

One of us (E se Dio fosse uno di noi?)

1

If God had a name, what would it be?

And would you call it to his face if you were faced with Him in all His glory?

What would you ask if you had just one question?

And yeah, yeah, God is great.

Yeah, yeah, God is good.

Yeah, yeah, yeah, yeah, yeah.

What if God was one of us, just a slob like one of us, just a stranger on the bus trying to make his way home?

If God had a face, what would it look like?

And would you want to see if seeing meant that you would have to believe in things like heaven and in Jesus and the saints and all the prophets?

Refr.

...just trying to make his way home, back up to heaven all alone. Nobody calling on the phone, 'cept for the Pope maybe in Rome.

Refr.

...just trying to make his way home, just like a holy rolling stone. Back up to heaven all alone, just trying to make his way home.

Nobody calling on the phone, 'cept for the Pope maybe in Rome

2

Se Dio avesse un nome, quale sarebbe?

E lo invocheresti faccia a faccia, se fossi davanti a Lui in tutta la sua gloria?

Che cosa chiederesti, se avessi a disposizione solo un'unica domanda?

E – sì, sì – Dio è grande.

Sì, sì: Dio è buono.

Sì, sì, sì, sì, sì.

Che <sarebbe> se Dio fosse uno di noi; un poveraccio qualunque, come uno di noi; un forestiero qualunque sull'autobus che cerca la via di casa?

Se Dio avesse un volto, a che cosa assomiglierebbe?

E vorresti vederlo, se vederlo significasse che devi credere in cose come il paradiso, Gesù e i santi e tutti i profeti?

Rit.

...che cerca la via di casa, su in paradiso tutto solo. Nessuno che lo chiama al telefono, tranne il Papa, forse, da Roma.

Rit.

...che cerca la via di casa, proprio come un santo vagabondo. Su in paradiso tutto solo, che cerca la via di casa.

Nessuno che lo chiama al telefono, tranne il Papa, forse, da Roma.

³E se Dio fosse uno di noi? Solo e perso come noi?

E se Lui fosse qui, seduto in fronte a te, diresti sempre "sì" o chiederesti: «Perché mai ci hai messo qui, con tutte queste illusioni e tentazioni e delusioni?»?

E... e... poi perché

E... se... se Dio c'è

E... se... e se c'è

E se Dio fosse uno di noi, solo e perso come noi?

Anche Lui con i Suoi guai: Nessuno che Lo chiama mai...

Io so cosa farei: lo guarderei dritto negli occhi, e chiederei se c'era almeno una ragione, e se è una punizione, oppure è stato solo un caso o una disattenzione

E... dai... se ci sei

E... dai... come mai

E... dai... se lo sai

Rit.

...solo per dire: «Come stai?». E invece chiedono attenzioni, di far miracoli e perdoni, oppure dare assoluzioni.

Nessuno che Lo chiama mai Solo per dire: «Come stai?».

¹ Testo originale, di Eric Bazilian. 1995. Dello stesso anno è il singolo di Joan Osborne.

² Traduzione letterale, di Giovanni Marcotullio. 2011.

³ Testo della cover italiana (*E se Dio fosse uno di noi?*), di Eugenio Finardi. 1996.